

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Pediküre-Hornhautentferner PC-PHE 3092

Pedicure eeltverwijderaar • Pierre ponce pédicure • Máquina de pedicura para callos
Dispositivo per rimozione calli / dispositivo per pedicure • Pedicure Callus Remover
Maszynka do usuwania zgrubień na stopach • Bőrkeményedés eltávolító készülék
Педикюрный набор для удаления мозолей и натоптышей



مزيل جسأة الجلد (للعناية بالقدمين)

Bedienungsanleitung.....	Seite	4	D
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	13	NL
Mode d'emploi.....	Page	21	F
Manual de instrucciones	Página	29	E
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	37	I
Instruction Manual.....	Page	45	GB
Instrukcja obsługi.....	Strona	53	PL
Használati utasítás	Oldal	62	H
Руководство по эксплуатации	стр.	70	RUS
84 دليل التعليمات.....	صفحة		AR

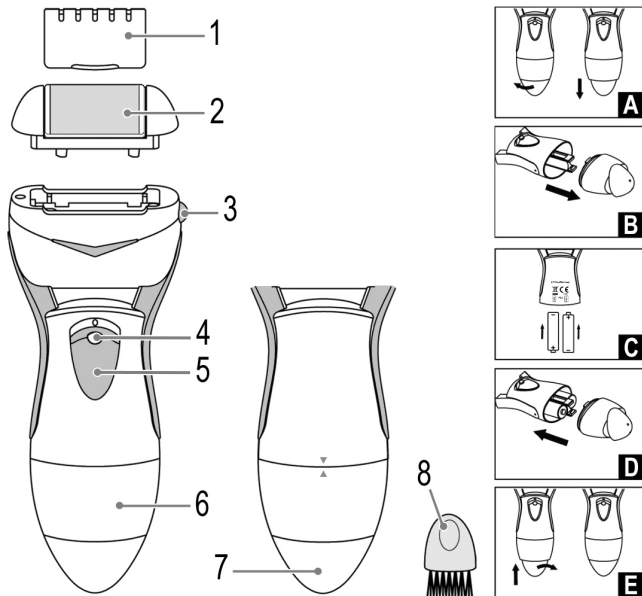
Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando

Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi

A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Allgemeine Hinweise.....	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät	5
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang.....	7
Einlegen der Batterien	8
Tipps für die Anwendung	8
Reinigung	10
Technische Daten	10
Hinweis zur Richtlinienkonformität.....	11
Garantie	11
Service	11
Entsorgung.....	12

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach

Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Dieses Gerät dient zur Entfernung von Hornhaut oder Schwielen. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

**WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

**WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

Wenden Sie dieses Gerät nur an den Füßen, Handflächen oder Ellenbogen an! An anderen Körperstellen können sich Haare in der Rolle verfangen und Sie verletzen.

**ACHTUNG:**

- Bei der Reinigung können Sie den Schleifkopf abnehmen, um ihn unter Wasser abzuspülen. Aber tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser!
- Tauschen Sie aus hygienischen Gründen den Schleifkopf nicht mit anderen Personen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren unter Beaufsichtigung benutzt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Umgang mit Batterien



Batterien **nicht** aufladen!



Explosionsgefahr!

Batterien nicht ins Feuer werfen, **keiner** hohen Wärme oder direktem Sonnenlicht aussetzen!



Batterien **nicht** öffnen!



Polarität (+/-) beachten!



Batterien **nicht** kurzschließen!

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- Ungleiche Batterietypen und neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Schutzabdeckung
- 2 Schleifkopf mit Rolle (1 × fein / 1 × grob)
- 3 Taste zum Entriegeln des Schleifkopfes
- 4 Riegel
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Batteriefach
- 7 Verschluss Batteriefach
- 8 Reinigungsbürste

Einlegen der Batterien

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie das Batteriefach im Griff. Beachten Sie dazu die Abbildungen A bis E.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs AA/R6 in. Achten Sie auf die richtige Polarität! Hinweise dazu finden Sie am Gerät.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Tipps für die Anwendung

Wie funktioniert diese Methode der Hornhautentfernung?

Die spezielle Beschichtung schleift die überschüssige Haut sanft ab. Durch die rotierende Rolle erleben Sie einen raschen Fortschritt an den betroffenen Körperstellen. Da sich die Drehzahl der Rolle mit zunehmendem Druck verringert, sind Sie vor Verletzungen geschützt. Sie brauchen keine Erfahrung in der Fußpflege.

i HINWEIS: Um die Behandlung effektiver zu machen

- Legen Sie die Rolle nur sanft an.
- Sie können einzelne Körperstellen wiederholt behandeln.
- Führen Sie die Rolle aus verschiedenen Richtungen über die Körperstellen.

Wann sollte ich das Gerät nicht anwenden?

- Wenden Sie das Gerät nicht bei stark rissiger Haut oder gar offenen Wunden an!
- Verwenden Sie es nicht an Muttermalen.
- Bei Erkrankungen wie Diabetes, Hämophilie oder Immunschwäche konsultieren Sie vorher einen Arzt.
- Übermäßige Anwendung kann zu Hautirritationen führen. Setzen dann die Anwendungen aus, bis die Rötungen abgeklungen sind.

Muss ich meine Füße vorbehandeln?

Nein. Die Hornhaut lässt sich am besten entfernen, wenn sie trocken ist. Wasser oder Hautcremes behindern den Fortschritt der Behandlung. Gegebenenfalls waschen Sie Ihre Füße kurz ab und trocknen Sie sie gut.

i HINWEIS:

- Ist die Hornhaut zu Beginn sehr stark, erreichen Sie mit wiederholten kurzen Anwendungen ein gleichmäßigeres Ergebnis. Wenden Sie das Gerät daher ruhig täglich an.
- Damit die Haut nicht rissig wird, pflegen Sie sie nach der Behandlung mit einer Creme.
- Nach ca. 7 bis 10 Tagen erreichen Sie einen guten Pflegezustand. Normalerweise reichen dann 1 bis 2 Anwendungen in der Woche.

Schleifkopf tauschen

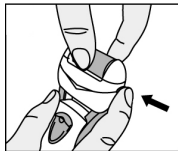
Im Lieferumfang sind 2 Schleifköpfe mit unterschiedlichen Rollen enthalten.

- Wählen Sie für stark verhornte Stellen den Schleifkopf mit der groben Rolle.
- Der Schleifkopf mit der feinen Rolle ist für normal verhornte Stellen geeignet.

⚠ WARNUNG:

Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schleifkopf entnehmen.

1. Möchten Sie den Schleifkopf reinigen oder wechseln, drücken Sie die Taste (3).
2. Der Schleifkopf lässt sich nun leicht entnehmen.
3. Ein anderer oder gereinigter Schleifkopf rastet unter leichtem Druck am Gerät ein.



Ein-/Ausschalter

Durch den Riegel (4) kann das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden.

1. Kontrollieren Sie vor der Anwendung noch einmal, ob der Schleifkopf richtig sitzt.
2. Drücken Sie den Riegel, um den Schalter in die Position **I** oder **0** zu schieben.

Reinigung

ACHTUNG:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Dies könnte die Elektronik zerstören.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

1. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
2. Das Gehäuse des Gerätes können Sie mit einem leicht feuchten Tuch abwischen.

Rolle

- Den Schleifkopf können Sie wie zuvor beschrieben entnehmen.
- Der Schleifkopf und das Gehäuse lassen sich gut abbürsten.
- Den Schleifkopf können Sie auch mit heißem Wasser abwaschen.
- Zur hygienischen Reinigung eignet sich ein Desinfektionsspray.

HINWEIS:

- Die Schleifköpfe sollten alle 6-8 Monate ausgetauscht werden.
- **Ersatz** können Sie über unser Internet-Serviceportal www.sli24.de unter „Ersatzteile & Zubehör“ bestellen.

Technische Daten

Modell:PC-PHE 3092
 Nettogewicht: ca. 105 g
 Batterie:2 × 1,5 V Typ AA/R6
 Schutzart gegen Flüssigkeiten:IPX4*

* Das Gerät entspricht der Schutzart IPX4. Das heißt, dass das Gerät gegen allseitiges Spritzwasser geschützt ist.

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

D

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-PHE 3092 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Garantie

Garantiebedingungen

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbonn). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister SLI (Service Logistik International).

Internet-Serviceportal

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Entsorgung

Batterieentsorgung



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben.

Ihr Gerät enthält Batterien. Sind diese Batterien verbraucht, beachten Sie Folgendes:



ACHTUNG:

Batterien/Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

- Die Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
- Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

NL

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	3
Algemene opmerkingen	13
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat.....	14
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering	17
Batterijen installeren	17
Tips voor het gebruik	17
Reiniging	19
Technische gegevens	19
Verwijdering.....	19

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Dit apparaat is bestemd voor het verwijderen van eelt of een hoornachtige huid. Gebruik het apparaat voor geen andere doeleinden.
- Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Het apparaat niet blootstellen aan hitte, direct zonlicht en vocht.
- Het apparaat uitschakelen wanneer het niet wordt gebruikt, wordt schoongemaakt of defect is.
- Het apparaat niet gebruiken als schade wordt geconstateerd.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

**WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

**WAARSCHUWING:****Verwondingsgevaar!**

Gebruik dit apparaat alleen op de voeten, de handpalmen of de ellebogen! Als het op andere delen van het lichaam wordt gebruikt, zouden haartjes in de rol verstrikt kunnen raken en verwondingen veroorzaken.

 **LET OP:**

- Tijdens het reinigen van het apparaat kunt u de slijpkop verwijderen en het vervolgens met water spoelen. Maar dompel het apparaat nooit onder in water!
- Gebruik de polijstkop niet samen met anderen, om hygiënische redenen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen, vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met onvoldoende ervaring en gebrek aan kennis, indien zij onder toezicht staan of onderricht zijn in de gevaren met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en deze begrijpen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar oud als ze onder toezicht staan.

NL

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.

Omgaan met batterijen



Niet opladen!



Gevaar voor explosie!

Stel de batterijen **niet** bloot aan intense hitte zoals zonlicht, vuur of soortgelijk!



Niet uit elkaar halen!



Niet kortsluiten!



Plaats correct!

- Batterijen kunnen accuzuur lekken. Als het apparaat langere tijd niet gebruikt zal worden, verwijder de batterijen.
- In het geval van lekkende batterijen, zorg ervoor geen vloeistof in uw ogen of op de slijmvliezen te wrijven. In geval van contact, was uw handen en spoel uw ogen met helder water. Zoek medische hulp als irritatie aanhoudt.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar of nieuwe met oude batterijen.
- Batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Beschermkap
- 2 Slijpkop met rol (1 × fijn / 1 × grof)
- 3 Toets om de slijpkop te ontgrendelen
- 4 Vergrendeling
- 5 Aan / uit-schakelaar
- 6 Batterijhouder
- 7 Klepje van het batterijcompartiment
- 8 Reinigingsborstel

NL

Batterijen installeren

(Batterijen niet meegeleverd)

1. Open het batterijcompartiment in het handvat. Raadpleeg afbeeldingen A tot E.
2. Plaats 2 batterijen van het type AA/R6. Let op de juiste polariteit! Raadpleeg de markeringen op het apparaat.
3. Sluit de batterijhouder.

Tips voor het gebruik

Hoe werkt deze methode van eelt verwijderen?

De speciale coating verwijdert heel voorzichtig de overtollige huid. De roterende roller werkt snel op de aangetaste gebieden.

Omdat de roller vertraagt wanneer er meer druk op komt, bent u beschermd tegen letsel. U heeft geen ervaring in voetverzorging nodig.

OPMERKING: Voor een effectievere behandeling

- Pas de roller altijd voorzichtig toe.
- U kunt de individuele gebieden keer op keer behandelen.
- Gebruik de roller op de aangetaste gebieden vanuit verschillende richtingen.

Wanneer dien ik dit apparaat niet te gebruiken?

- Gebruik het apparaat nooit op de zeer gebarsten huid of op open wonden!
- Niet gebruiken op moedervlekken of sproeten.

- Als u lijdt aan suikerziekte, hemofilie of immuundeficiëntie, dient u eerst contact op te nemen met uw arts.
- Overmatig gebruik kan huidirritaties veroorzaken. Gebruik het apparaat in dit geval niet, totdat de roodheid is verdwenen.

Moet ik mijn voeten voorbehandelen?

Nee. Eelt kan het beste worden verwijderd, wanneer de voeten droog zijn. Water of huidzalf kunnen van invloed zijn op de toepassing van de behandeling. Indien nodig, kunt u de voeten snel wassen en goed drogen.

i OPMERKING:

- Als de eelt zeer hardnekkig is, kan er een gelijkmatiger resultaat worden bereikt door het apparaat steeds kort toe te passen. Gebruik het apparaat daarom bij voorkeur dagelijks.
- Om het barsten van de huid te vermijden, dient er een huidzalf te worden gebruikt na de behandeling.
- Na 7 tot 10 dagen dienen er goede resultaten te worden gezien. Normaalgesproken dient een toepassing van 1 tot 2 keer per week hierna voldoende te zijn.

Het vervangen van de polijstkop

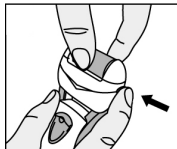
Er zijn 2 slijpkoppen met verschillende rollen inbegrepen.

- Voor een sterk verhoorde huid, selecteer de slijpkop met de grove rol.
- De slijpkop met de fijne rol is bestemd voor een normaal verhoorde huid.

⚠ WAARSCHUWING:

Schakel het apparaat altijd uit voordat de slijpkop wordt verwijderd.

1. Om de polijstkop te reinigen of te vervangen, drukt u op toets (3).
2. De polijstkop kan dan gemakkelijk worden verwijderd.
3. Door middel van lichte druk, kan de schoongemaakte of vervangen polijstkop vastgeklikt worden.



Aan-/uitschakelaar

Gebruik de vergrendeling (4) om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.

1. Controleer nogmaals of de polijstkop stevig op zijn plaats zit, alvorens deze te gebruiken.
2. Druk op de vergrendeling om de schakelaar naar de **I** of **O** positie te schuiven.

Reiniging



LET OP:

- Het apparaat niet in water onderdompelen. Dit kan de elektronica beschadigen.
- Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.

1. Schakel het apparaat vóór het schoonmaken uit.
2. U kunt de behuizing van het apparaat met een vochtige doek schoonmaken.

Roller

- Verwijder de polijstkop zoals hierboven beschreven.
- De polijstkop en de behuizing kunnen gemakkelijk met een borstel worden gereinigd.
- U kunt de polijstkop ook met heet water schoonmaken.
- Gebruik een desinfecterende spray voor hygiënische reiniging.

Technische gegevens

Model:.....PC-PHE 3092
 Nettogewicht:ong. 105 g
 Batterij:2 × 1,5V type AA/R6
 Graad van beveiliging tegen vloeistoffen:.....IPX4 *

* Dit apparaat voldoet aan IPX4. Dit houdt in dat het apparaat is beschermd tegen spattend water.

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Verwijdering van batterijen

NL



Als consument bent u wettelijk verplicht om oude batterijen / accu's terug te brengen.

Uw apparaat bevat batterijen. Als deze batterijen leeg zijn, volg dan de onderstaande instructies:

LET OP:

Batterijen / oplaadbare batterijen mogen niet met huishoudelijk afval weggegooid worden!

- De batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden.
- Gooi gebruikte batterijen weg bij een verzamelpunt of breng ze naar uw verkooppunt.
- Uw gemeente kan u informatie verschaffen over verzamelpunten voor batterijen.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere werkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

F

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Notes générales.....	21
Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil.....	22
Liste des différent éléments de commande/ Contenu de la livraison.....	24
Installez les piles.....	25
Conseils d'utilisation.....	25
Nettoyage.....	27
Données techniques.....	27
Élimination.....	28

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil est conçu pour l'élimination de la peau calleuse ou des callosités. Ne l'utilisez pas pour tout autre but.
- Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Éloignez l'appareil de la chaleur, des rayons directs du soleil et de l'humidité.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas en cas de nettoyage ou de panne.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

**AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

**AVERTISSEMENT :****Risque de blessure !**

Utilisez cet appareil sur les pieds, la paume des mains ou les coudes ! En cas d'utilisation sur d'autres parties du corps, les poils peuvent s'emmêler autour du rouleau et blesser.

 **ATTENTION :**

- Pour nettoyer l'appareil, vous pouvez retirer la tête à râper pour la rincer sous l'eau. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Pour des raisons d'hygiène, ne prêtez pas la tête de polissage à d'autres personnes.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants, dès l'âge de 8 et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes ayant une expérience insuffisante et le manque de connaissances si elles sont supervisées ou ont été formées et comprennent les risques encourus concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 3 ans et plus sans supervision.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

F

- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.

Manipulation des piles

F



Ne pas recharger !



Danger d'explosion !

N'exposez **pas** les piles à la chaleur, comme la lumière du soleil, le feu ou similaire!



Ne pas démonter !



Insérez correctement !



Ne pas court-circuiter !

- L'acide contenu dans les piles peut fuir. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, retirez les piles.
- Si la pile fuit, veillez à ne pas appliquer le liquide sur les yeux ou les muqueuses. En cas de contact, lavez les mains et rincez les yeux avec de l'eau claire. Consultez un médecin, si l'irritation persiste.
- Ne mélangez pas des piles de types différents ou des nouvelles piles avec des piles usagées.
- Ne jetez pas vos piles dans les ordures ménagères. Nous vous prions de les ramener à un centre de recyclage approprié ou chez le fabricant.

Liste des différent éléments de commande/ Contenu de la livraison

- 1 Couvercle de protection
- 2 Tête à râper avec rouleau (1 × fin / 1 × grossier)
- 3 Bouton pour déverrouiller le rouleau
- 4 Verrou
- 5 Interrupteur marche / arrêt
- 6 Compartiment à piles
- 7 Couvercle du compartiment à piles
- 8 Brosse de nettoyage

Installez les piles

(Piles non incluses)

1. Ouvrez le compartiment à piles à l'intérieur de la poignée. Référez-vous aux illustrations A à E.
2. Insérez 2 piles de type AA/R6. Respectez la bonne polarité ! Référez-vous aux marques situées sur l'appareil.
3. Refermez le compartiment à piles.

Conseils d'utilisation

F

Comment cette méthode pour éliminer les callosités fonctionne-t-elle ?

Le revêtement spécial élimine en douceur l'excès de peau. Le rouleau rotatif se met rapidement à fonctionner sur les zones concernées.

Comme le rouleau ralentit lorsque la pression exercée sur lui augmente, vous êtes protégé contre les blessures. Vous n'avez besoin d'aucune expérience dans le soin des pieds.

NOTE : Pour rendre le traitement plus efficace

- Appliquez toujours le rouleau en douceur.
- Vous pouvez traiter les zones individuelles encore et encore.
- Appliquez le rouleau sur les zones concernées dans différentes directions.

Quand ne devrais-je pas utiliser l'appareil ?

- N'utilisez jamais l'appareil sur une peau gravement craquelée ou des blessures ouvertes !
- N'utilisez pas l'appareil sur des taches de naissance ou des grains de beauté.
- Si vous souffrez de maladies telles que le diabète, l'hémophilie ou d'immunodéficience, consultez d'abord votre médecin.
- Une utilisation excessive peut irriter la peau. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil jusqu'à la disparition de la rougeur.

Dois-je traiter mes pieds au préalable ?

Non. Une fois sèches, les callosités s'éliminent plus facilement.

L'eau ou la crème pour la peau affecte l'application du traitement. Si besoin, lavez rapidement les pieds et séchez-les bien.

i NOTE :

- Si les callosités sont très dures au début, vous obtiendrez un résultat plus uniforme en traitant plusieurs fois sur de courtes durées. Par conséquent, utilisez l'appareil en douceur tous les jours.
- Pour éviter que la peau ne se craquelle, utilisez une crème pour la peau après le traitement.
- Au bout d'environ 7 à 10 jours, vous obtiendrez de bons résultats. Normalement, 1 à 2 applications par semaine devraient suffire par la suite.

Changer la tête de polissage

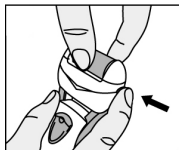
L'appareil est livré avec 2 têtes à râper avec rouleaux assortis.

- Pour les régions de la peau très épaisses, sélectionnez la tête à râper avec le rouleau grossier.
- La tête à râper avec le rouleau fin est conçue pour les régions de la peau normalement épaisses.

⚠ AVERTISSEMENT :

Éteignez toujours l'appareil avant de retirer la tête à râper.

1. Pour nettoyer ou changer la tête de polissage, appuyez sur le bouton (3).
2. Vous pouvez alors facilement enlever la tête de polissage.
3. Un léger appui permettra d'emboîter la tête de polissage remplacée ou nettoyée.

**Interrupteur marche / arrêt**

Utilisez le verrou (4) pour éviter que l'appareil ne soit enclenché par inadvertance.

1. Vérifiez la tête de polissage une nouvelle fois pour une installation sûre avant de l'utiliser.
2. Appuyez sur le rouleau pour faire glisser le bouton sur la position **I** ou **0**.

Nettoyage

ATTENTION :

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Cela pourrait détériorer les composants électroniques.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.

1. Éteignez l'appareil avant de nettoyer.
2. Vous devez essuyer le boîtier de l'appareil à l'aide d'un tissu légèrement humide.

F

Rouleau

- Enlevez la tête de polissage comme décrit ci-dessus.
- La tête de polissage et le boîtier peuvent être nettoyés facilement à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez également la tête de polissage à l'eau chaude.
- Utilisez un spray désinfectant pour un nettoyage hygiénique.

Données techniques

Modèle :PC-PHE 3092
Poids net : env. 105 g
Piles :2 × 1,5 V type AA/R6
Degré de protection contre les liquides :IPX4 *

* Cet appareil est conforme à la norme IPX4. Cela signifie que l'appareil est protégé contre les éclaboussures d'eau.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Élimination

Élimination des piles



En tant que consommateur, vous êtes tenu de rapporter les piles/accumulateurs usagés.

Votre appareil contient des piles. Si ces piles sont usées, suivez les consignes suivantes :



ATTENTION :

Ne jetez pas les piles/piles rechargeables avec les déchets ménagers !

F

- Enlevez les piles de l'appareil.
- Rapportez les piles usagées au point de collecte approprié ou à votre détaillant.
- La ville ou l'autorité locale du lieu de votre domicile peut vous donner des informations sur les points de collecte publics.

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

E

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Notas generales	29
Consejos de seguridad especiales para este aparato	30
Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega	32
Introducir baterías	32
Recomendaciones de uso	33
Limpieza	34
Datos técnicos	35
Eliminación	35

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Este aparato ha sido diseñado para eliminar piel callosa o callosidades. No utilice el dispositivo para ninguna otra finalidad.
- Este dispositivo no está diseñado para uso comercial.
- Mantenga el dispositivo lejos del calor, la luz solar directa y la humedad.
- Apague el dispositivo cuando no lo utilice, para su limpieza o en caso de avería.
- No haga funcionar un dispositivo que esté dañado.
- No repare usted mismo el dispositivo. Póngase en contacto con un técnico autorizado.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

E



AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico. **¡Existe peligro de asfixia!**

Consejos de seguridad especiales para este aparato



AVISO: ¡Riesgo de heridas!

¡Use este aparato exclusivamente en los pies, las palmas de las manos o los codos! Si lo utiliza en otras partes del cuerpo, se podría enganchar el pelo con el rodillo y provocar lesiones.

 **ATENCIÓN:**

- Cuando limpie el aparato puede retirar el cabezal de limado para enjuagarlo con agua. ¡No sumerja el aparato en agua!
- Por razones de seguridad, no comparta el cabezal con otras personas.
- Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con experiencia inadecuada y falta de conocimientos, si son supervisadas o reciben formación y comprenden los riesgos implícitos en el uso seguro del aparato.
- Este aparato puede ser usado por niños de 3 o más años de edad con supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.

E

Manipulación de las pilas



¡No las cargue!



¡Riesgo de explosión!

¡No exponga las baterías a calor intenso, como la luz solar, fuego o similares!



¡No las desmonte!



¡No las cortocircuite!



¡Introdúzcalas correctamente!

- Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si el aparato no se utiliza durante largos periodos de tiempo, retire las baterías.
- En caso de una batería con fuga, asegúrese de no frotarse el líquido en los ojos ni en las membranas mucosas. En caso de contacto, lávese las manos y aclárese los ojos con agua limpia. Busque asistencia médica si las molestias persisten.
- No mezcle las pilas de diferentes tipos ni las pilas nuevas con viejas.
- Las baterías no se deben tirar a la basura doméstica. Por favor lleve las baterías usadas a sitios especiales de recogida o a su concesionario.

E

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- 1 Tapa protectora
- 2 Cabezal de limado con rodillo (1 × fino / 1 × grueso)
- 3 Botón para desbloquear el cabezal de limado
- 4 Bloqueo
- 5 Interruptor encendido / apagado
- 6 Compartimento de las baterías
- 7 Tapa del compartimento de las pilas
- 8 Cepillo de limpieza

Introducir baterías

(Baterías no incluidas)

1. Abra la manilla del interior del compartimento de las pilas. Consulte las ilustraciones de la A a la E.
2. Inserte 2 baterías del tipo AA/R6. ¡Asegúrese de conseguir la polaridad correcta! Consulte las marcas del aparato.
3. Cierre de nuevo el compartimento de las baterías.

Recomendaciones de uso

¿Cómo funciona este método de eliminación de callos?

El recubrimiento especial elimina suavemente el exceso de piel. El rodillo giratorio trabaja rápidamente en las zonas afectadas.

Como el rodillo se ralentiza cuando aumenta la presión sobre él, estará protegido contra heridas. No necesita experiencia en pedicura.

i NOTA: Para hacer un tratamiento más eficaz

- Aplique siempre el rodillo con suavidad.
- Puede tratar una y otra vez zonas específicas.
- Aplique el rodillo a las zonas afectadas desde distintas direcciones.

¿En qué casos no debería usar el aparato?

- No use nunca el aparato con piel gravemente agrietada o heridas abiertas.
- No lo utilice en marcas de nacimiento ni lunares.
- Si padece enfermedades como diabetes, hemofilia o inmunodeficiencia, consulte primero a su médico.
- El uso excesivo puede provocar irritación de la piel. En dicho caso, no utilice el aparato hasta que haya desaparecido la rojez.

¿Debo pretratar mis pies?

No. Los callos se eliminan mejor secos.

El agua o la crema corporal afecta a la aplicación del tratamiento. Si es necesario, lávese rápidamente los pies y séquelos bien.

i NOTA:

- Si el callo es muy duro, se obtendrá un resultado más homogéneo con aplicaciones breves repetidas. Por lo tanto, use suavemente el aparato cada día.
- Para evitar que se agriete la piel, use una crema corporal tras el tratamiento.
- Tras entre 7 y 10 días debería obtener buenos resultados. Normalmente, a continuación basta con 1 o 2 aplicaciones por semana.

E

Sustitución del cabezal

La entrega incluye 2 cabezales de limado con rodillos surtidos.

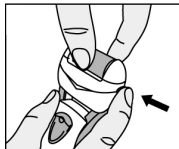
- Para zonas muy queratinizadas, seleccione el cabezal de limado con el rodillo grueso.
- El cabezal de limado con el rodillo fino ha sido diseñado para zonas con queratinizado normal.



AVISO:

Apague siempre el aparato antes de sacar el cabezal de limado.

1. Para limpiar o sustituir el cabezal, pulse el botón (3).
2. El cabezal se puede extraer fácilmente.
3. Aplicar una ligera presión le ayudará a que el cabezal limpio o sustituido encaje en su sitio.



E

Interruptor encendido/apagado

Use el bloqueo (4) para evitar que el aparato se encienda accidentalmente.

1. Antes del uso, compruebe de nuevo si el rodillo se ha colocado correctamente.
2. Presione el bloqueo para deslizar el interruptor a posición de encendido **I** o apagado **O**.

Limpieza



ATENCIÓN:

- No sumerja en el agua el dispositivo. Esto podría destruir los componentes electrónicos.
 - No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
1. Apague el aparato antes de la limpieza.
 2. Puede limpiar la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente humedecido.

Rodillo

- Extraiga el cabezal según lo descrito anteriormente.
- El cabezal y la carcasa se pueden limpiar fácilmente con un cepillo.
- Puede también limpiar el cabezal con agua caliente.
- Use un aerosol desinfectante para una limpieza higiénica.

Datos técnicos

Modelo:PC-PHE 3092
Peso neto:aprox. 105 g
Batería:2 × 1,5 V tipo AA/R6
Grado de protección frente a líquidos:IPX4*

* Este dispositivo cumple con IPX4. Esto significa que el aparato está protegido contra salpicaduras de agua.

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

E

Eliminación

Eliminación de baterías



Como consumidor está obligado por la ley a recoger pilas/acumuladores gastados.

Su aparato contiene baterías. Si las baterías están gastadas, siga las instrucciones siguientes:

ATENCIÓN:

Las baterías/baterías recargables usados no deben desecharse con los residuos domésticos.

- Las baterías deben sacarse del aparato.
- Entregue las baterías gastadas a un punto de recogida adecuado o a un comercio.
- Su ayuntamiento puede ofrecerle más información sobre los puntos de recogida públicos.

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

E

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

I

Indice

Elementi di comando	3
Note generali.....	37
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio	38
Elementi di comando/Nella fornitura.....	40
Inserimento delle batterie.....	41
Suggerimenti per l'uso	41
Pulizia	42
Dati tecnici	43
Smaltimento	43

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Questo apparecchio è destinato alla rimozione della pelle callosa o delle callosità. L'apparecchio non può essere utilizzato per altri scopi.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.
- Tenere il dispositivo lontano da calore, luce solare diretta e umidità.
- Spegnere il dispositivo se non in uso, per la pulizia o in caso di guasto.
- Non utilizzare un dispositivo guasto.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

 **AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

I

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

 **AVVISO: Pericolo di lesioni!**

Utilizzare questo apparecchio solo sui piedi, sui palmi delle mani o sui gomiti! Se usato su altre parti del corpo, i peli potrebbero rimanere ingrovigliati e causare lesioni.

 **ATTENZIONE:**

- Durante la pulizia dell'apparecchio, è possibile rimuovere la testina di levigatura per sciacquarla con acqua. Ma, tassativamente, non immergere l'apparecchio in acqua!
- Per ragioni igieniche, non condividere la testa di lucidatura con altre persone.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini, a partire da 8 anni e persone che hanno capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, oppure da persone che possiedono scarsa esperienza e conoscenza a patto che vengano assistite o siano state insegnate e messe al corrente sui rischi a cui possono incorrere per un uso sicuro dell'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dai 3 anni in su con supervisione.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

Gestione delle batterie



Non caricare!



Pericolo di esplosione!

Non esporre le batterie al calore intenso, come luce solare, fuoco o simili!



Non smontare!



Inserire correttamente!



Non mettere in corto-circuito!

I

- Dell'acido può fuoriuscire dalle batterie. Se l'apparecchio non si usa per lunghi periodi di tempo, togliere le batterie.
- In caso di perdite dalle batterie, evitare che il liquido entri in contatto con gli occhi oppure con le mucose. In caso di contatto, lavare le mani e risciacquare gli occhi con acqua pulita. Contattare un medico in caso il fastidio persista.
- Non mescolare batterie di tipi diversi né batterie nuove e vecchie.
- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. Buttare le batterie usate negli appositi contenitori o restituirle al negoziante.

Elementi di comando/Nella fornitura

- 1 Tappo protettivo
- 2 Testina di levigatura con rullo (1 × fine / 1 × ruvido)
- 3 Tasto per sbloccare la testina di levigatura
- 4 Blocco
- 5 Interruttore accensione / spegnimento
- 6 Vano batteria
- 7 Coperchio del vano batterie
- 8 Spazzolino per la pulizia

Inserimento delle batterie

(Batterie non incluse)

1. Aprire il vano batteria nell'impugnatura. Far riferimento alle immagini da A a E.
2. Inserire 2 batterie di tipo AA/R6. Verificare la corretta polarità! Far riferimento ai segni sul dispositivo.
3. Chiudere di nuovo il vano batterie.

Suggerimenti per l'uso

Come funziona questo metodo di rimozione calli?

Questo rivestimento special rimuove gentilmente la cute in eccesso. Il rullo ruotante inizia a muoversi velocemente sull'area interessata.

Poiché il rullo rallenta quando la pressione aumenta, si viene protetti da lesioni. Non è necessaria esperienza nella cura dei piedi.

i **NOTA: Per rendere il trattamento più efficace**

- Applicare sempre il rullo gentilmente.
- Trattare le single aree ripetutamente.
- Applicare il rullo sulle aree interessate da diverse direzioni.

Quando non posso utilizzare il dispositivo?

- Non usare mai il dispositivo su pelle sensibile o con ferite aperte!
- Non usare su nei o voglie.
- Se si soffre di malattie come diabete, emofilia o immunodeficienza, contattare prima il medico.
- Un uso eccessivo può determinare irritazioni cutanee. In tal caso non usare il dispositivo fino alla scomparsa dell'irritazione.

Devo pretrattare i piedi?

No. Il callo si rimuove meglio se asciutto.

L'acqua o la crema influenzano l'applicazione del trattamento. Se necessario, lavare velocemente i piedi e asciugarli.

i **NOTA:**

- Se il callo è molto duro, si ottiene un risultato migliore ripetendo applicazioni brevi. Quindi, usare il dispositivo goni giorno con cura.

i **NOTA:**

- Per evitare lesioni cutanee, usare una crema dopo il trattamento.
- Dopo circa 7-10 giorni è possibile ottenere buoni risultati. Di norma, 1 o 2 applicazioni a settimana dovrebbero essere sufficienti.

Sostituzione della testa di lucidatura

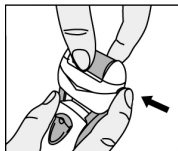
Nella confezione sono incluse 2 testine di levigatura con rulli assortiti.

- Per le zone mal cheratinizzate, selezionare la testina di levigatura con il rullo ruvido.
- La testina di levigatura con il rullo fine è idonea per le aree normalmente cheratinizzate.

⚠ **AVVISO:**

Spegnere sempre l'apparecchio prima di rimuovere la testina di levigatura.

1. Per pulire o sostituire la testa di lucidatura, premere il tasto (3).
2. La testa di lucidatura può essere rimossa facilmente.
3. Esercitare lieve pressione per inserire la testa di lucidatura pulita o sostituita.



Interruttore accensione / spegnimento

Usare il blocco (4) per evitare che il dispositivo sia acceso accidentalmente.

1. Controllare la testa di lucidatura per installazione sicura prima dell'uso.
2. Premere il blocco per far scorrere l'interruttore in posizione **I** o **O**.

Pulizia

⚠ **ATTENZIONE:**

- Non immergere il dispositivo in acqua. Si rischia di danneggiare la parte elettrica.
- Non usare detersivi taglienti o abrasivi.

1. Spegnere l'apparecchio prima della pulizia.
2. Pulire l'alloggiamento del dispositivo con un panno leggermente umido.

Rullo

- Togliere la testa di lucidatura come descritto sopra.
- La testa di lucidatura e l'alloggiamento possono essere facilmente puliti con una spazzola.
- È anche possibile pulire la testa di lucidatura con acqua calda.
- Usare un disinfettante spray per una pulizia igienica.

Dati tecnici

Modello:.....PC-PHE 3092
Peso netto: 105g
Batteria: 2 × 1,5V tipo AA/R6
Grado di protezione contro i liquidi: IPX4 *

* Questo apparecchio è conforme a IPX4. Ciò significa che l'apparecchio è protetto contro gli schizzi d'acqua.

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento

Smaltimento batterie



I consumatori sono tenuti per legge a restituire batterie / accumulatori scarichi.

Il dispositivo contiene batterie. Se queste batterie sono esaurite, seguire le seguenti istruzioni:



ATTENZIONE:

Le batterie / batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

- La batteria devono essere rimosse dal dispositivo.
- Consegnare le batterie esaurite presso gli appositi centri di raccolta o presso il proprio rivenditore.
- L'autorità locale o comunale può fornire informazioni su centri di raccolta pubblici.

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

Contents

Overview of the Components	3
General Notes	45
Special Safety Precautions for this Appliance	46
Overview of the Components / Scope of Delivery	48
Inserting the Batteries	49
Tips for Use	49
Cleaning	50
Technical Data	51
Disposal	51

GB

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- This appliance is intended for the removal of callused skin or callosity. Do not use the appliance for any other purposes.

- The appliance is not intended for commercial use.
- Keep the appliance away from heat, direct sunlight and moisture.
- Turn the appliance off when not in use, for cleaning or in case of failure.
- Do not operate a damaged appliance.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil. **There is a danger of suffocation!**

Special Safety Precautions for this Appliance



WARNING: Risk of injury!

Only use this appliance on the feet, the palms of the hands or on the elbows! If used on other parts of the body, hair could get entangled by the roll and cause injuries.

GB

 **CAUTION:**

- When cleaning the appliance, you can remove the grinding head to rinse it off with water. But do not submerge the appliance in water!
- For hygienic reasons, do not share the polishing head with other persons.
- This appliance may be used by children, from the age of 8 and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with inadequate experience and lack of knowledge if they are supervised or have been trained and understand the hazards involved concerning the safe use of the appliance.
- This appliance may be used by children aged 3 and over with supervision.
- Children must not play with the appliance.

GB

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Handling of Batteries



Do **not** charge!



Danger of explosion!

Do **not** expose batteries to intense heat, such as sunlight, fire or similar!



Do **not** disassemble!



Do **not** short circuit!



Insert correctly!

- Batteries can leak battery acid. If the appliance is not in use for a long period of time, remove the batteries.
- In case of battery leakage, make sure not to rub the liquid into your eyes or mucous membranes. In case of contact, wash your hands and rinse your eyes with clear water. Seek medical attention if any discomfort persists.
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's.

GB

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Protective cap
- 2 Grinding head with roller (1 × fine / 1 × coarse)
- 3 Button to unlock the grinding head
- 4 Lock
- 5 On/off switch
- 6 Battery compartment
- 7 Battery compartment cover
- 8 Cleaning brush

Inserting the Batteries

(Batteries not included)

1. Open the battery compartment inside the handle. Refer to illustrations A through E.
2. Insert 2 batteries of the type AA/R6. Ensure the correct polarity! Refer to the markings on the appliance.
3. Close the battery compartment again.

Tips for Use

How Does this Method of Callus Removal Work?

The special coating gently removes excess skin. The rotating roller gets to work quickly on the affected areas.

Since the roller slows down when the pressure on it is increased, you are protected against injury. You do not need experience in foot care.

i NOTE: To make the treatment more effective

- Always apply the roller gently.
- You can treat individual areas again and again.
- Apply the roller to the affected areas from different directions.

GB

When Should I not Use the Appliance?

- Never use the appliance on badly cracked skin or open wounds!
- Do not use on birthmarks or moles.
- If you suffer from illnesses such as diabetes, haemophilia or immune deficiency, first consult your doctor.
- Excessive use can cause skin irritations. In such a case, do not use the appliance until the reddening has disappeared.

Do I Have to Pre-treat My Feet?

No. The callus is best removed when dry.

Water or skin cream affects the application of the treatment. If necessary, quickly wash your feet and dry well.

i NOTE:

- If the callus is very tough to start with, a more even result will be achieved by repeated short applications. Therefore, gently use the appliance each day.

i NOTE:

- To prevent the skin from cracking, use a skin cream after treatment.
- After about 7 to 10 days you should achieve good results. Normally, 1 to 2 applications per week should suffice thereafter.

Replacing the Polishing Head

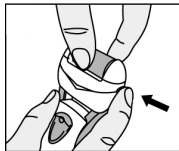
Delivery includes 2 grinding heads with assorted rollers.

- For badly keratinised areas, select the grinding head with the coarse roller.
- The grinding head with the fine roller is intended for normally keratinised areas.

⚠ WARNING:

Always turn the appliance off before removing the grinding head.

1. In order to clean or replace the polishing head, press button (3).
2. The polishing head can then be removed easily.
3. Applying slight pressure will help the cleaned or replaced polishing head to lock into place.



GB

On/Off Switch

Use the lock (4) to prevent the appliance from being accidentally switched on.

1. Check the polishing head once again for secure installation before using it.
2. Press the lock to slide the switch to the **I** or **O** position.

Cleaning

⚠ CAUTION:

- Do not immerse the appliance in water. This could destroy the electronics.
 - Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
1. Switch off the appliance before cleaning.
 2. You may wipe the housing of the appliance with a slightly damp cloth.

Roller

- Remove the polishing head as described above.
- The polishing head and the housing can be easily cleaned with a brush.
- You may also clean the polishing head with hot water.
- Use a disinfectant spray for hygienic cleaning.

Technical Data

Model:.....PC-PHE 3092
Net weight:approx. 105 g
Battery:2 × 1.5 V type AA/R6
Degree of protection against liquids:IPX4*

* This appliance complies with IPX4. This means that the appliance is protected against water splashes.

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and is manufactured according to the latest safety regulations.

GB

Disposal

Battery Disposal



As a consumer you are obliged by law to return old batteries/accumulators.

Your appliance contains batteries. If these batteries are spent, follow the instructions below:



CAUTION:

Batteries/rechargeable batteries must not be disposed of with household waste!

- The batteries must be removed from the appliance.
- Take spent batteries to the appropriate collection point or to a dealer.
- Your town or local authority can provide information about public collection points.

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

■ This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

GB

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi.....	54
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia.....	55
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy.....	57
Założenie baterii.....	57
Porady dot. użytkowania.....	57
Czyszczenie.....	59
Dane techniczne.....	59
Ogólne warunki gwarancji.....	60
Usuwanie.....	61

PL

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest do usuwania zrogowaciałego lub twardego naskórka. Nie używać urządzenia w innych celach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Trzymać urządzenie z dala od gorąca, bezpośredniego nasłonecznienia i wilgoci.
- Wyłączyć urządzenie, kiedy nie jest używane, w celu czyszczenia lub w przypadku awarii.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia



OSTRZEŻENIE: Ryzyko skaleczenia!

Urządzenia można używać wyłącznie do usuwania stwardniałego naskórka na stopach, dłoniach lub łokciach! W przypadku stosowania do innych części ciała, w rolki mogą się wkręcić włosy, co może być przyczyną bólu i zranienia.



UWAGA:

- Głowicę cierną można zdjąć z urządzenia, co ułatwia umycie jej wodą. Samego urządzenia w wodzie nie należy zanurzać!
- Z przyczyn higienicznych nie należy udostępniać głowicy ścierającej do użytkowania przez inne osoby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby

PL

o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 3 roku życia, po warunkiem zapewnienia im odpowiedniego nadzoru.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

PL

Obchodzenie się z bateriami



Nie doładowuj!



Nie demontuj!



Włóż poprawnie!



Zagrożenie wybuchem!

Nie wystawiaj baterii na działanie intensywnego ciepła, jak bezpośrednie światło słoneczne, ogień czy podobne!



Nie zwierać!

- Baterie mogą wyciekać. W razie długich okresów nieużytkowania baterie należy wyjąć.

- W razie wycieku baterii, uważać, aby nie wetrzeć cieczy do oczu ani na błony śluzowe. W razie kontaktu, umyć ręce i opłukać oczy czystą wodą. W razie utrzymania się jakiegokolwiek dyskomfortu, skonsultować się z lekarzem.
- Nie mieszać baterii różnego rodzaju ani nowych baterii ze starymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

Przegląd elementów obsługi/Zakres dostawy

- 1 Nakrętka ochronna
- 2 Głowica cierna z rolką (1 × drobnoziarnista / 1 × gruboziarnista)
- 3 Przycisk odblokowania głowicy czarnej
- 4 Blokada
- 5 Przelącznik włączenia/wyłączenia
- 6 Komora baterii
- 7 Pokrywa komórki na baterie
- 8 Szczoteczka do czyszczenia

Założenie baterii

(Baterie poza kompletem)

1. Otworzyć komórkę na baterie umiejscowioną w rękojeści. Patrz ilustracje: A do E.
2. Wstawić 2 baterie typu AA/R6. Sprawdzić prawidłowe położenie biegunów! Zwrócić uwagę na oznaczenia na urządzeniu.
3. Zamknąć ponownie komorę baterii.

PL

Porady dot. użytkowania

Jak działa ta metoda usuwania stwardnień?

Specjalna powłoka delikatnie usuwa nadmiar skóry. Obrotowy walek działa szybko na obszarach objętych stwardnieniem.

Ponieważ walek zwalnia, kiedy zwiększamy nacisk, stanowi to ochronę przed skałeczeniem. Nie jest potrzebne doświadczenie w zakresie pielęgnacji stóp.

i WSKAZÓWKA: Aby działanie było bardziej efektywne

- Zawsze delikatnie dociskać walek.
- Można wielokrotnie pielęgnować poszczególne obszary.
- Dopasowywać walek na dane obszary z różnych kierunków.

Kiedy nie powinno się korzystać z urządzenia?

- Nigdy nie używać urządzenia na mocno splekaną skórę lub otwarte rany!
- Nie stosować na znamiona ani pieprzyki.
- W razie cukrzycy, hemofilii czy obniżonej odporności, najpierw skonsultować się z lekarzem.
- Nadmierne użycie może powodować podrażnienia skóry. W takim przypadku nie należy stosować tego urządzenia, dopóki nie zniknie zaczerwienienie skóry.

Czy należy zastosować coś na stopy przed zabiegiem?

Nie. Stwardnienia najlepiej usuwa się na sucho.

Woda czy krem na skórę wpływa na działanie zabiegu. Jeśli to konieczne, szybko umyć stopy i dobrze osuszyć.

i WSKAZÓWKA:

- Jeśli stwardnienia są bardzo silne lepszy wynik można uzyskać przez powtarzane, krótkie zastosowania. Zatem każdego dnia należy delikatnie korzystać z urządzenia.
- Aby zapobiec pęknięciom skóry, należy użyć kremu po zabiegu.
- Po około 7 do 10 dniach powinno uzyskać się dobre wyniki. Wtedy zazwyczaj wystarcza 1 do 2 zastosowań na tydzień.

Wymiana głowicy ścierającej

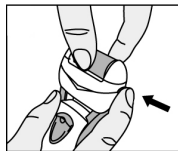
W zestawie znajdują 2 głowice cierne z dwoma rodzajami rolek.

- Do ścierania mocno zrogowaciałego naskórka należy użyć głowicy cierniej z rolką gruboziarnistą.
- Głowica cierna z rolką drobnoziarnistą służy do usuwania naskórka zrogowaciałego w stopniu umiarkowanym.

! OSTRZEŻENIE:

Przed zdemontowaniem głowicy cierniej należy zawsze wyłączyć urządzenie.

1. W celu oczyszczenia lub wymiany głowicy ścierającej należy nacisnąć przycisk (3).
2. Wtedy głowicę ścierającą daje się łatwo wyjąć.
3. Lekko wcisnąć oczyszczoną lub wymienioną głowicę ścierającą, aby wskoczyła na swoje miejsce.



Przełącznik włączenia / wyłączenia

Użyć blokady (4), aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia.

1. Przed użyciem jeszcze raz sprawdzić prawidłowe zamontowanie głowicy ścierającej.
2. Nacisnąć blokadę, aby zsunąć przełącznik do poz. **I** lub **0**.

Czyszczenie



UWAGA:

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. To może uszkodzić elementy elektroniczne.
 - Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
1. Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem.
 2. Można wytrzeć obudowę urządzenia za pomocą delikatnie nawilżonej szmatki.

Wałek

- Wyjąć głowicę ścierającą w sposób opisany powyżej.
- Głowicę ścierającą oraz obudowę można łatwo oczyścić szczoteczką.
- Głowicę ścierającą można także czyścić w gorącej wodzie.
- W celu utrzymania higieny użyć sprayu dezynfekującego w celu czyszczenia.

Dane techniczne

Model:.....PC-PHE 3092
Masa netto:ok. 105 g
Bateria:2 × 1,5V typ AA/R6
Stopień ochrony przed cieczami:.....IPX4*

* To urządzenie jest zgodne z IPX4. Oznacza to, że urządzenie jest chronione przed rozpryskami wody.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

PL

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Usuwanie baterii



Jako użytkownicy mają Państwo zgodny z prawem obowiązek do zwrotu zużytych baterii bądź akumulatorów.

Państwa urządzenie posiada baterie. Jeśli te baterie zostały zużyte, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:



UWAGA:

Nie wolno wyrzucać baterii /akumulatorów z odpadami gospodarstwa domowego!

- Baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub diler.
- W miejskich lub lokalnych instytucjach rządowych można uzyskać informacje na temat punktów zbiórki.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

PL

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
Általános megjegyzések	63
Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan	63
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma	65
Tegye bele az elemeket	66
Tippek a használathoz	66
Tisztítás	67
Műszaki adatok	68
Hulladékkezelés	68

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevélel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő belésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Ez a készülék a bőrkéregesedés vagy bőrkeményedés eltávolítására szolgál. Ne használja a készüléket semmilyen más célra.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól, közvetlen napfénytől és nedvességtől.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja, tisztítás vagy hiba esetén.
- Sérülten ne használja a készüléket.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan



FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

A készüléket csak a lábán, a tenyerén vagy a könyökén használja! Ha más testrészeken is használja, a szőrt feltekerheti és az sérüléseket okozhat.

H

VIGYÁZAT:

- A készülék tisztításakor leveheti a csiszolófejet, hogy leöblítse vízzel. De ne merítse vízbe a készüléket!
- Higiéniai okokból ne használja közösen a szőrtelenítő fejet más személyekkel.
- A készüléket a 8 életévüket betöltött gyermekek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A készüléket a 3 évesnél nagyobb gyermekek felügyelet mellett használhatják.
- A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.

H

- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Az elemek kezelése



Tilos tölteni!



Robbanásveszély!

Ne tegye ki az elemeket intenzív hőhatásnak, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak!



Ne szerelje szét!



Behelyezéskor ügyeljen a helyes polaritásra!



Ne zárja rövidre!

- A telepekből sav szivároghat. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki a telepeket.
- Az elem megfolyása esetén ügyeljen rá, hogy ne dörzsölje a folyadékot a szemébe vagy a nyálkahártyára. Érintkezés esetén mossa meg a kezét, és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a tünetek nem múlnak, forduljon orvoshoz.
- Ne keverje a különböző típusú, illetve régi és az új elemeket.
- A használt elem nem a háztartási szemétbe való! Adja le a használt elemeket az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- 1 Védőkupak
- 2 Csiszolófej hengerrel
(1 × finom / 1 × durva)
- 3 Gomb a csiszolófej kinyitásához
- 4 Retesz
- 5 Be / kikapcsoló gomb
- 6 Elemtároló rekesz
- 7 Elemtároló rekesz fedele
- 8 Tisztítókefe

H

Tegy be az elemeket

(Az elemek nem a tartozék részei)

1. Nyissa fel az elemtartó rekeszt, mely a nyelvben található. Lásd az illusztrációkat A-tól E-ig.
2. Helyezzen be 2 két elemet az AA/R6 típusúak közül. Ellenőrizze a megfelelő polaritást! Lásd a készüléken látható jelzéseket.
3. Zárja be az elemtartó rekeszt.

Tipp a használathoz

Hogyan működik a bőrkeményedés-eltávolító?

A speciális bevonat finoman eltávolítja a felesleges bőrt. A forgó görgő gyorsan kezeli az érintett területeket.

Mivel a görgő a ránehezedő nyomás hatására lelassul, ezért védve van a sérülésektől. A használathoz nem kell külön tapasztalattal rendelkeznie a lábápolásban.

i MEGJEGYZÉS: A kezelés hatékonyabbá tételéhez

- Mindig óvatosan érintse oda a görgőt.
- Az egyes területeket újra és újra kezelheti.
- Különböző irányokból alkalmazza a görgőt az érintett területeken.

Mikor nem használhatom a készüléket?

- Soha ne használja a készüléket erősen repedezett bőrön és nyílt sebekben!
- Ne használja anyajegyeken és szeplőkön.
- Ha betegségben szenved – pl. cukorbetegség, vérzékenység vagy immunhiány –, először konzultáljon orvosával.
- A túlzott használat bőrirritációt okozhat. Ilyen esetekben ne használja a készüléket egészen addig, amíg a bőrpír meg nem szűnik.

H

Kell előkezelnem a lábamat?

Nem. A bőrkeményedést legjobban szárazon lehet eltávolítani.

A víz vagy a bőrkremek hatással vannak a kezelésre. Ha szükséges, gyorsan mossa meg a lábát, és alaposan szárítsa meg.

i MEGJEGYZÉS:

- Ha a bőrkeményedés nagyon kemény, a még egyenletesebb eredményért többször egymás után rövid ideig alkalmazza a készüléket. Minden nap óvatosan használja a készüléket.
- A bőr repedezésének megakadályozása érdekében a kezelés után használjon bőrkremet.
- Körülbelül 7 - 10 nap használat után jó eredményt kell kapnia. Normál esetben heti 1 - 2 alkalomnak elegendőnek kell lennie.

A szőrtelenítő fej cseréje

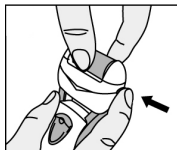
A szállítási csomag 2 darab csiszolófejet tartalmaz, különféle hengerekkel.

- Rosszul keratinizált területek esetén válassza ki a durva hengerrel ellátott csiszolófejet.
- A finom hengerrel ellátott csiszolófej a normálisan keratinizált területekre szolgál.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A csiszolófej eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

1. A szőrtelenítő fej tisztításához vagy cseréjéhez, nyomja meg a (3)-as gombot.
2. A szőrtelenítő fej könnyedén eltávolítható.
3. Ha egy kicsit megnyomja a szőrtelenítő fejet, azzal biztosan segíti annak a helyére pattantását.



Be/kikapcsoló gomb

A (4) retesz segítségével akadályozza meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását.

1. Ellenőrizze, hogy a szőrtelenítő fej a helyén van-e, mielőtt újra használná.
2. Nyomja meg a reteszt a kapcsoló **I** vagy **O** állásba állításához.

H

Tisztítás

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne merítse a készüléket vízbe. Ezzel tönkretelheti az elektronikus alkatrészeket.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószeret.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. Tisztára törölheti a készülék borítását egy enyhén nedves ruhával.

Görgő

- Vegye le a szűrтеленítő fejet a fent leírtak szerint.
- A szűrтеленítő fejet és a borítást könnyedén megtisztíthatja egy kefével.
- A szűrтеленítő fejet forró vízben is tisztíthatja.
- A higiénikus tisztításhoz használjon fertőtlenítő sprayt.

Műszaki adatok

Modell: PC-PHE 3092
Nettó súly: kb. 105 g
Elem: 2 × 1,5V AA/R6 típusú
Folyadékok elleni védelem szintje: IPX4*

* Ez a készülék megfelel az IPX4 előírásainak. Ez biztosítja a készülék védelmét a fröccsenő víz ellen.

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Hulladékkezelés

Az elemek megsemmisítése

H



Vásárlóként Önt törvény kötelezi a régi elemek / akkumulátorok visszavételére.

A készülék elemeket tartalmaz. Ha az elemek lemerültek, kövesse az alábbi utasításokat:



VIGYÁZAT:

Az elemeket / akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba dobni!

- Az elemeket vegye ki a készülékből.
- A lemerült elemeket vigye egy megfelelő gyűjtőpontba vagy vissza a forgalmazóhoz.
- A gyűjtőpontokról a városi vagy helyi önkormányzat szolgálhat felvilágosítással.

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора	3
Общая информация.....	70
Особые указания по технике безопасности для данного устройства	71
Обзор деталей прибора / Комплект поставки.....	73
Вставка батареек	74
Рекомендации по использованию.....	74
Чистка.....	76
Технические данные	76
Утилизация	77

RUS

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой

с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Данный прибор предназначен для удаления ороговевшей кожи или мозолей. Не используйте его в других целях.
- Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Храните прибор вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей и влаги.
- Если не используете, чистите, а также при неисправности, отключайте прибор.
- Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для данного устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

Используйте данный прибор только для ступней, ладоней рук или локтей! Если его использовать на других частях тела, волосы могут втягиваться роликом и вызывать травмы.

RUS

 **ВНИМАНИЕ:**

- Во время чистки прибора вы можете снять шлифовальную насадку, чтобы промыть ее водой. Не погружайте устройство в воду!
- Из гигиенических соображений не следует использовать полировальную головку совместно с другими лицами.
- Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если за ними ведется контроль или был проведен их инструктаж относительно безопасного использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.

RUS

- Прибор может использоваться детьми в возрасте 3 лет и старше под присмотром взрослых.
- Детям нельзя играть с этим устройством.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.

Как обращаться с батарейками



Не заряжать!



Опасность взрыва!

Запрещается подвергать батарейки воздействию тепла, подобного солнечным лучам, огню и т.п!



Не разбирать!



Вставляйте правильно!



Не допускать короткого замыкания!

- Из батареек может вытекать кислота. Если данный прибор не используется в течение длительного времени, выньте батареи.
- В случае вытекания электролита, остерегайтесь попадания кислоты в глаза и на слизистые. В случае попадания, промойте чистой водой. Обратитесь к врачу в случае сохранения дискомфорта.
- Не используйте батарейки разных типов или новые и старые батарейки вместе.
- Батарейки не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Сдайте батареи в соответствующий пункт утилизации или своему продавцу.

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

- 1 Защитный колпачок
- 2 Шлифовальная насадка с роликом (1 × мелкозернистого типа / 1 × крупнозернистого типа)
- 3 Кнопка для разблокировки шлифовальной насадки
- 4 Защелка

RUS

- 5 Переключатель включения/выключения
- 6 Аккумуляторный отсек
- 7 Крышка отсека для батареек
- 8 Щетка для чистки

Вставка батареек

(Батарейки в комплект не входят)

1. Откройте отсек для батареек внутри ручки. Смотрите иллюстрации от А до Е.
2. Вставьте 2 элемента питания типа AA/R6. Проверьте правильность полярности! Обращайте внимание на маркировку на приборе.
3. Закройте аккумуляторный отсек.

Рекомендации по использованию

Как работает этот метод снятия каллуса?

Специальное покрытие аккуратно снимает лишнюю кожу. Вращающийся ролик быстро работает на обрабатываемых местах.

Так как ролик замедляется при возрастании давления на него, вы защищены от травм. Вам не требуется специальный опыт для ухода за ногами.

И ПРИМЕЧАНИЯ: Как сделать обработку более эффективной

- Всегда аккуратно используйте ролик.
- Вы можете обработать определенные места несколько раз.
- Перемещайте ролик в разных направлениях.

Когда не разрешается использовать устройство?

- Никогда не используйте прибор на серьезно растрескавшейся коже или на открытых ранах!
- Не используйте на родинках и родимых пятнах.
- Если вы страдаете следующими заболеваниями: диабет, гемофилия или иммунный дефицит – сперва проконсультируйтесь с врачом.
- Слишком частое использование может вызывать раздражения кожи. В таких случаях не используйте прибор, пока не исчезнет покраснение.

RUS

Нужно ли предварительно готовить ноги к обработке?

Нет. Каллус легче всего удаляется, когда он сухой.

Вода или крем для кожи влияет на использование средства. При необходимости, сполосните ноги и вытрите насухо.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если каллус очень грубый для полной обработки, рекомендуется обработка короткими повторяющимися операциями. Поэтому, аккуратно используйте прибор каждый день.
- Чтобы предохранить кожу от растрескивания, используйте крем для кожи после обработки.
- Спустя 7 - 10 дней вы должны получить хорошие результаты. Затем обычно хватает 1 - 2 поддерживающих обработок в неделю.

Замена полировальной головки

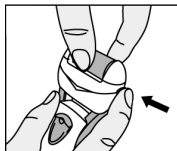
В комплект поставки входят 2 шлифовальные насадки с соответствующими роликами.

- Для сильно ороговевших зон используйте шлифовальную насадку с крупнозернистым роликом.
- Шлифовальная насадка с мелкозернистым роликом предназначена для зон со средней степенью ороговения.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда выключайте прибор, прежде чем снять шлифовальную насадку.

1. Чтобы почистить или заменить полировальную головку, нажмите кнопку (3).
2. Затем можно легко снять полировальную головку.
3. Приложение небольшого нажима поможет вставить почищенную или новую полировальную головку на место.



RUS

Переключатель включения / выключения

Используйте защелку (4) во избежание непреднамеренного включения устройства.

1. Перед использованием еще раз проверьте надежность установки полировальной головки.
2. Нажмите на защелку для того, чтобы сдвинуть переключатель в положение **I** или **0**.

Чистка

ВНИМАНИЕ:

- Запрещается погружать прибор в воду. Это может привести к выходу из строя электроники.
- Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

1. Перед чисткой выключите прибор.
2. Вы можете протирать корпус прибора слегка влажной тряпкой.

Ролик

- Снимите полировальную головку, как изложено выше.
- Корпус и полировальную головку удобно чистить щеткой.
- Можно также чистить полировальную головку горячей водой.
- Используйте дезинфицирующий спрей для гигиеничной чистки.

Технические данные

Модель:PC-PHE 3092
Вес нетто:прибл. 105 g
Батарейки: 2 × 1,5В ти «AA» / «R6»
Степень защиты от жидкостей:IPX4*

* Продукт имеет степень защиты IPX4. За счет этого прибор всегда защищен от водяных брызг.

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

RUS

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

Утилизация

Утилизация аккумулятора



Пользователь по закону обязан вернуть использованные аккумуляторы и/или аккумуляторные комплекты.

Устройство содержит батареи. Если эти батареи израсходованы, следуйте инструкциям ниже:

ВНИМАНИЕ:

Батарейки не являются бытовыми отходами!

- Извлеките батарейки из батарейного отсека.
- Батарейки требуется утилизировать в специальные контейнеры или своему дилеру.
- Ваш город или местные органы власти могут предоставить информацию о общественных пунктах сбора.

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

RUS

- أزل البطاريات من حجرة البطارية.
- تخلص من البطاريات المُستعملة في سلة تجميع النفايات ذات الصلة أو لدى الموزع الخاص بك.
- يمكن الحصول على معلومات حول نقاط جمع الجمهور في بلدتك أو البلدية.

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية. تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية. يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.



سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية.

التنظيف



- لا تغمر الجهاز في الماء. يمكن أن يؤدي ذلك إلى إتلاف الإلكترونيات.
- لا تستخدم منظفات حادة أو كاشطة.

1. أوقف تشغيل الجهاز قبل تنظيفه.
2. يمكنك مسح مبيت الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة قليلاً.

الأسطوانة

- قم بإزالة الرأس المصقول كما هو موضح أعلاه.
- يُمكن استخدام الفرشاة لتنظيف الرأس المصقول والمبيت الخاص بها بسهولة.
- كما يُمكنك تنظيف الرأس المصقول بالماء الساخن.
- استخدم رذاذ مطهر للتنظيف الصحي.

البيانات الفنية

الطرز:.....PC-PHE 3092
الوزن الصافي:.....تقريباً 105 جرام
البطارية:.....1,5 x 2 من النوع فولت R6/ AA
درجة الحماية من السوائل:.....*IPX4

* يتوافق هذا الجهاز مع IPX4. هذا يعني أن الجهاز محمي من رذذ المياه.

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

التخلص من الجهاز

التخلص من البطارية

بصفتك مستهلكاً، أنت مُلزم أمام القانون بإعادة البطاريات المستهلكة / مجموعة البطاريات. يحتوي الجهاز على بطاريات. إذا تم استهلاك هذه البطاريات، اتبع التعليمات التالية:



لا ترمم البطاريات مع النفايات المنزلية!



AR

- قد يؤدي الإفراط في استخدام الجهاز إلى تهيج الجلد. ففي حالة حدوث ذلك، تجنب استخدام الجهاز إلى أن يزول الإحمرار.

هل يتعين علي معالجة قدمي مسبقًا؟

لا، يُفضل إزالة نسيج القدم وهي جافة. يؤثر الماء أو كريم الجلد على استخدام المعالجة. إذا لزم الأمر، اغسل قدميك وجففها جيدًا.

ملاحظة:

- إذا كان نسيج الجلد صلب للغاية للبدء به، يمكن الحصول على نتيجة أفضل بعد عدة استخدامات قصيرة متكررة. لهذا، استخدم الجهاز يوميًا برفق.
- لمنع تشقق الجلد، استخدم كريم الجلد بعد المعالجة.
- بعد حوالي 7-10 أيام يمكنك تحقيق نتائج أفضل. عادة، يكفي الاستخدام مرة أو مرتين أسبوعيًا بعد ذلك.

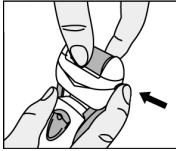
استبدال الرأس المصقول

يشمل التسليم 2 رأس تجليخ مع أسطوانات دوارة متنوعة.

- يمكنك استخدام رأس التجليخ ذي الأسطوانة الدوارة الخشنة للمناطق المقترنة بشكل سيئ.
- يمكنك استخدام رأس التجليخ ذي الأسطوانة الدوارة الناعمة للمناطق المقترنة بشكل طبيعي.

تحذير:

احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الجهاز قبل إزالة رأس التجليخ.



1. لتنظيف الرأس المصقول أو استبداله، اضغط فوق الزر رقم (3).
2. وبهذا، يمكنك إزالة الرأس المصقول بسهولة.
3. ويُساعد الضغط الخفيف في تثبيت الرأس المصقول الذي تم تنظيفه أو استبداله في مكانه.

مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل

استخدم القفل (4) لمنع تشغيل الجهاز دون قصد.

1. تأكد من تركيب الرأس المصقول بأمان مرة أخرى قبل استخدامه.
2. اضغط على القفل لتحريك المفتاح إلى وضع التشغيل **I** أو إيقاف التشغيل **O**.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 غطاء واقى
- 2 رأس تجليخ مع أسطوانتين دوّارتين (1 × أسطوانة ناعمة و 1 × أسطوانة خشنة)
- 3 زر لإلغاء قفل رأس التجليخ
- 4 القفل
- 5 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
- 6 حجيرة البطارية
- 7 غطاء حجيرة البطارية
- 8 فرشاة تنظيف

إدخال البطاريات

(البطاريات غير مدرجة)

1. افتح حجيرة البطارية الموجودة بداخل المقبض. راجع الأشكال التوضيحية من A إلى E.
2. أدخل بطاريتين من نوع R6/AA. تأكد من صحة القطبية! راجع العلامات الموجودة على الجهاز.
3. أغلق حجيرة البطارية مرة أخرى.

نصائح الاستخدام

ما هي طريقة عمل ماكينة إزالة نسيج القدم؟

تُزيل البطانة الخاصة الجلد الزائد برفق. تعمل الأسطوانة الدوارة بسرعة على المناطق المصابة. بما أن الأسطوانة تبطن سرعتها عند زيادة الضغط، فأنت بذلك محمي من الإصابة. لست بحاجة لإجراء العناية بالقدم.

ملاحظة: لجعل المعالجة أكثر كفاءة

- استخدم الأسطوانة دائماً برفق.
- يمكنك معالجة المناطق المنفصلة مرات عديدة.
- استخدم الأسطوانة على المناطق المصابة من اتجاهات مختلفة.

متي يجب علي استخدام الجهاز؟

- لا تستخدم الجهاز أبداً على بشرة متشققة بشدة أو على الجروح المفتوحة!
- لا تستخدمها على الوحمات أو الشامات.
- إذا كنت تعاني من مرض مثل السكري، أو الهيموفيليا (الناعورية) أو نقص المناعة، استشر طبيبك أولاً.

AR

- أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.
- يمكن للأطفال بعمر 3 سنوات فأكثر استخدام هذا الجهاز لكن تحت المراقبة.
 - لا تترك الأطفال يعثون بالجهاز.
 - يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.

التعامل مع البطاريات

- خطر الانفجار! لا تُعرض البطاريات للحرارة الشديدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.
- لا تقم بالشحن! لا تقم بالتفكيك!
- أدخل البطارية بشكل صحيح! لا توصل البطارية بدائرة قصر!

- يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية. في حال عدم استخدام الأداة لفترة طويلة، اخرج البطارية من الجهاز.
- في حالة تسريب البطارية، تأكد من عدم احتكاك السائل بعينيك أو بالأغشية المخاطية. في حالة ملامسته، اغسل يديك واشطف عينيك بماء نقي. اطلب الرعاية الطبية إذا استمر شعورك بعدم الراحة.
- لا تخلط بين أنواع بطاريات مختلفة أو تجمع بين بطاريات جديدة وأخرى قديمة.
- يتعيّن عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدى الوكيل الخاص بك.

- احتفظ بالجهاز بعيداً عن الحرارة وضوء الشمس المباشر والرطوبة.
- أوقف تشغيل الجهاز عند عدم استخدامه، أو لغرض التنظيف أو حالة حدوث عطل.
- لا تُشغل جهازاً تالفاً.
- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

تحذير: 

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

تحذير:  خطر التعرض لإصابة!

لا تستخدم هذا الجهاز إلا على القدمين أو كف اليد أو المرفقين! لأنك إذا استخدمته على أي جزء آخر من الجسد، فقد يلتف الشعر حول الجزء الدوار مما يتسبب في إصابتك.

تنبيه: 

- عند تنظيف الجهاز، يمكنك إزالة رأس التجليخ لشطفه بالماء.
- لكن لا تغمر الجهاز في الماء!

• لأغراض سلامة الصحة العامة، لا تشارك الرأس المصقول مع آخرين.

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو

AR

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام


تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير: 

يُحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه: 

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظة:  يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات
84	ملاحظات عامة
83	تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز
81	نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم
81	إدخال البطاريات
81	نصائح الاستخدام
79	التنظيف
79	البيانات الفنية
79	التخلص من الجهاز

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز يُستخدم لإزالة جساءة الجلد أو الثفن. لا تستخدم الجهاز لأي أغراض أخرى.
- لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijaegu • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-PHE 3092

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • dátum zakoupení, razítka prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampilă furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • data придобання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ خرید، مهر فروشنده، امضاء

PROFI CARE

www.proficare-germany.de

PROFI CARE

Internet: www.proficare-germany.de

Made in P.R.C.

Stand 01 / 2021